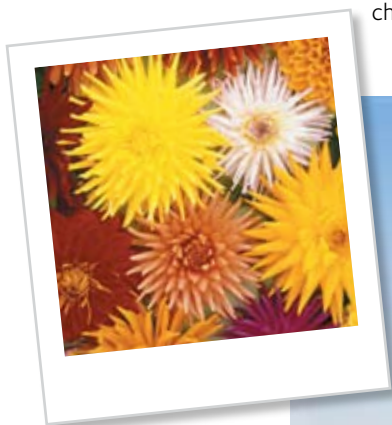


## ② St Clément, Petite Paroisse mais Grand Cœur !


St Clément est la plus petite paroisse de l'île, bien que grâce à sa position sur la **côte abritée du sud** ainsi que sa proximité à St Héliier, ce soit un endroit très demandé pour y vivre. Pendant les années 1960 et 1970, une époque de croissance de la population très accélérée, cet endroit plat situé sur la côte était le terrain idéal pour établir un programme de construction de logements sociaux qui étaient indispensables, y compris les quatre tours d'habitations des Marais. Malgré ce développement de l'époque de l'après-guerre, la paroisse conserve encore une campagne de grand charme et de beauté ainsi qu'un **manoir élégant** avec ses beaux jardins, qui s'appelle Samarès Manor et que l'on peut visiter. On peut remarquer l'évidence de la présence de l'homme Néolithique, en apercevant **une pierre dressée**, un site d'enterrement, ainsi qu'un **dolmen qui date d'il y a 5.000 ans**.


Cette promenade, qui commence et qui finit près de la Salle Paroissiale, passe devant **la Croix du Millénium et La Pierre du Millénium**, l'Église et la Salle Paroissiale. Elle vous offre l'occasion de voir le terrain bas des vingtaines de Samarès et de Grande Vingtaine, ainsi que de monter aux sommets du Rocquier et du Verclut d'où vous pourrez jouir de belles vues panoramiques. La promenade est circulaire, d'environ 8 milles de long et durera pendant environ trois heures et demie si vous marchez d'un pas modéré. Vous avez le choix de prendre une route de retour raccourcie pour retourner à la Salle Paroissiale, ce qui réduira votre marche d'environ 5 milles. Le terrain est varié avec des pistes, des routes et des plages et on vous conseille de porter des chaussures adéquates.




### PROMENADES DANS LES PAROISSES DE JERSEY


#### St Clément : résumé

 **Superficie** : 2349 vergées, 522 hectares, 4,2 km<sup>2</sup>, (4% de la population de l'île).

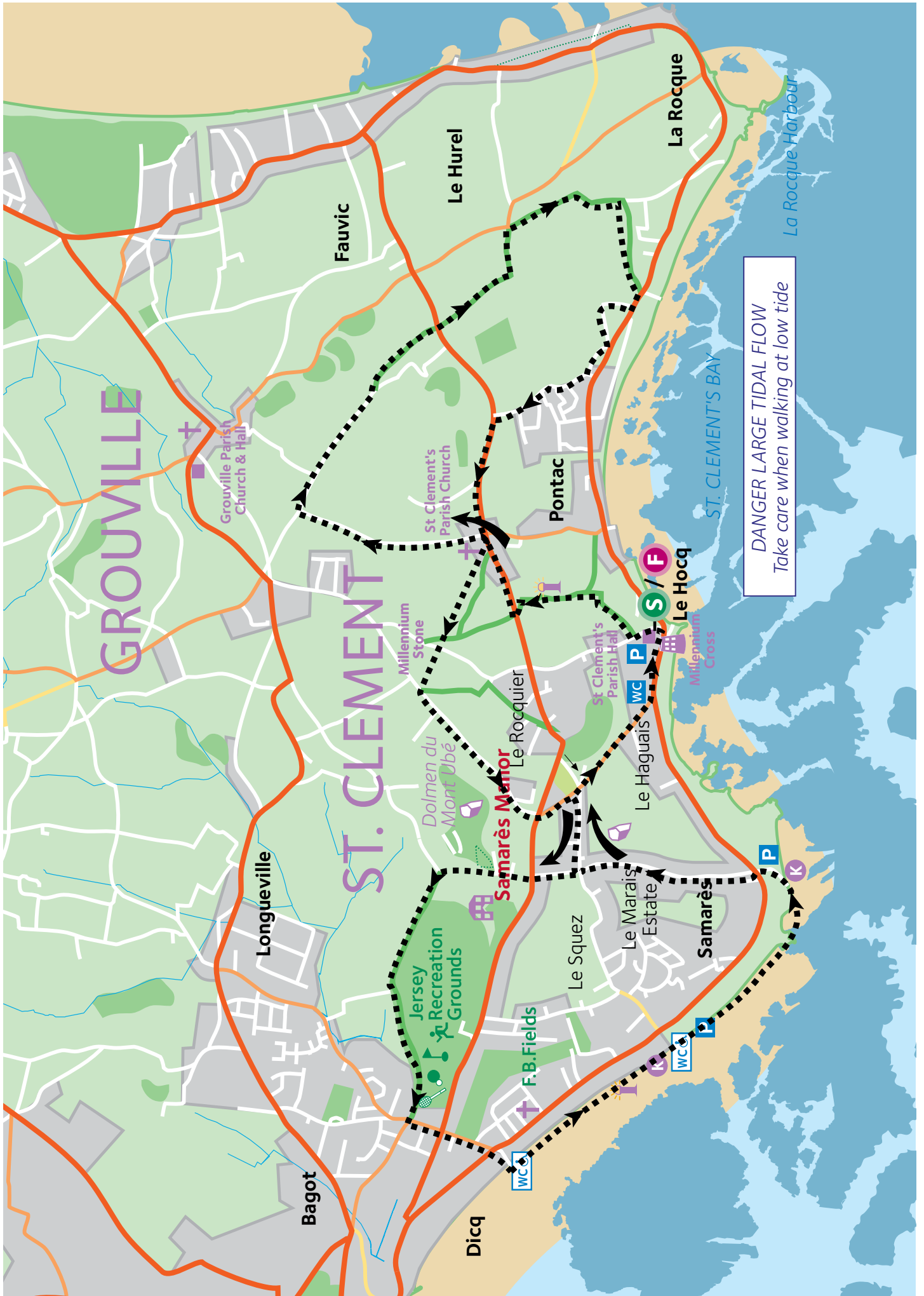
 **Population** : environ 8200 (9,4% de la population de l'île)

 **Maisons habitées** : environ 3240 dans 3 vingtaines

 **Numéro de bus** : 1

 **Parking** : A côté de la Salle Paroissiale

 **Jumelée avec** : Sans jumelage actuellement.



**DANGER LARGE TIDAL FLOW**  
Take care when walking at low tide

## Départ : La Salle Paroissiale (1971)

La Salle Paroissiale Originale (qui s'appelle maintenant Caldwell Hall et qui est à côté de l'Église Paroissiale), est devenue trop petite pour faire face aux besoins de la population croissante. Comme toutes les autres Salles Paroissiales, elle est le siège du Connétable, de la Secrétaire de la paroisse et de la Police Honorifique, ainsi que des comités s'occupant des impôts locaux et de l'entretien des routes. Cette Salle Paroissiale spéciale offre une masse de couleurs au début de l'été quand elle est partout décorée avec de **magnifiques corbeilles de fleurs accrochées** au mur. Elle a aussi gagné plusieurs trophées dans des compétitions paroissiales ainsi que dans certaines autres.

Sortez du parking à gauche et allez vers Le Hocq Inn. Sur la côte de la route le long de la plage, se trouve la Croix du Millénum, une des douze croix offertes à chaque paroisse par les États de Jersey pour commémorer l'année du Millénum. Derrière, sur le front de mer, il y a une **Tour Ronde de Jersey datant du dix-huitième** siècle, une des dix-neuf tours qui restent sur les trente qui ont été construites pour se défendre contre l'évasion éventuelle des Français. De nos jours, cette tour appartient au **Héritage Trust** et elle est de temps en temps ouverte au publique. De plus, un milice portant l'uniforme de cette époque s'en occupe. Prenez la première route à gauche au Hocq Inn, datant de la fin du dix-huitième siècle et entrez dans La Rue du Hocq. Vous verrez sur le mur de la maison à droite une pierre typique de Jersey mentionnant un mariage. Prenez la première route à droite en montant La Rue de la Houquette et passez devant **le phare** sur le sommet de la colline. C'est une des deux balises importantes qui, quand elles sont alignées, guident les bateaux venant de l'ouest dans le port de St Hélier ; l'autre se trouve sur la route de la côte en dessous.

Tournez à droite sur la route principale qui s'appelle La Grande Route de St

Clément est qui est connue par les gens du coin sous le nom de 'The Inner Road' (La Route de l'Intérieur'). Vous trouverez l'Église Paroissiale à une distance courte en descendant la colline sur votre gauche. C'est l'église de St Clément.

St. Clément était l'Evêque de Rome en 92 av J-C. Il était également Le Saint Patron des marins qui avait pour emblème de la paroisse une ancre. Cette ancre venait de la légende représentant son calvaire, quand il fut jeté dans la Mer Noire avec une ancre attachée autour de son cou. Celle-ci est la plus petite des églises paroissiales. Elle date, on pense, au moins du milieu du onzième siècle et elle a été agrandie aux quatorzième et quinzième siècles. Autrefois, il y avait un petit prieuré, situé là et dédié à L'Abbaye du Mont St Michel. Ne manquez pas de visiter cette



jolie petite église avec ses restants de peintures au mur, sa collection de calices en argent, ses fonts baptismaux en granit datant du quatorzième siècle ainsi que la liste des recteurs qui date du 1309. Toutes ces choses sont parmi des exemples qui valent la peine d'être admirées.

Continuez le long de la route principale et prenez le premier tournant à gauche dans La Rue Laurens. Puis montez la ruelle

abrupte qui a été creusée depuis des siècles par l'érosion des chevaux, des charrettes et de la pluie. Vous arriverez maintenant au point le plus haut de la paroisse qui se trouve à 200 pieds d'altitude.

Tournez à droite à l'intersection en T, puis passez devant l'ancien **moulin à vent** sur la gauche. C'est en ce lieu que la route entre dans la paroisse de Grouville. Ce moulin, nommé le moulin de Grouville ou le moulin de Beauvoir, fut converti en tour de guet après qu'on ait enlevé ses ailes, pendant la **Deuxième Guerre Mondiale**. Sa position dominante avec le sommet de sa tour peinte en blanc, est un endroit qui le rend idéal comme repère pour les bateaux. De cet endroit, vous pouvez admirer les vues sur la baie et le **Château de Gorey** à gauche.

Laissez de côté la prochaine rue sur la gauche (qui s'appelle La Rue du Champs) et prenez la prochaine bifurcation à gauche et puis descendez abruptement dans la Rue Crèvecoeur. Peut-être ce nom vient-il de la nécessité fréquente de devoir porter le blé au moulin pendant une journée torride ? Qui sait ?

La route est maintenant de nouveau dans la paroisse de St Clément. Faites attention en traversant la route principale en bas de la colline. Il y a une petite maison qui date de 1828 au coin de La Rue des Nouettes que l'on utilise pour conserver les pommes de terre de semence appelées **Jersey Royal** pendant l'hiver.

Continuez le long de La Rue des Nouettes, passez devant les serres où vous verrez pendant la saison des rangées de tomates orange vif et rouge foncé et maintenant allez jusqu'au prochain croisement. Tournez à droite dans la Rue de la Lourderie. C'est un terrain très plat mais très fertile que l'on utilise pour faire la culture de toutes sortes de légumes, en passant du chou au brocoli, des fleurs aux courgettes, et même qui sert aux poulets qui vivent en liberté et qui pondent des œufs frais.

La route traverse l'ancienne ligne du **Jersey Eastern Railway** (Le chemin de Fer de l'Est) à l'endroit où il n'y a plus de champs. La ligne du chemin de fer allait de St Hélier à Gorey et le trajet ne durait que 14 minutes, ce qui était beaucoup plus rapide que de circuler en voiture comme on le fait de nos jours, aux heures de pointe ! Malheureusement le transport routier a remplacé le train et en conséquence la ligne du chemin de fer de l'est s'est terminée en 1929 et celle de l'ouest en 1936.

Maintenant tournez dans la ruelle de la Petite Sente, tournez de nouveau à droite sur la route principale, qui s'appelle La Grande Route de la Côte, puis immédiatement à droite encore dans un chemin très étroit qui s'appelle La Rue du Bourg. Le nom '**bourg**' suggère qu'il aurait pu y avoir là, un lieu de défense, peut-être pendant l'époque des Vikings.

La Rue du Bourg serpente le long d'un virage qui bifurque abruptement à gauche et qui change de nom pour prendre celui du Vieux Chemin. Suivez ce chemin pour reprendre la route principale de la côte, puis tournez à droite sur une courte distance et puis tournez de nouveau à droite dans La Rue de Causie. Continuez sur cette route pour un demi mille jusqu'à l'intersection avec la Inner Road.

A l'intersection en T au bout de La Rue De Causie, tournez à gauche le long de la Inner Road, marchez sur le trottoir pour



retourner à l'Église Paroissiale, passant devant le Caldwell Hall sur votre droite. Traversez la route juste après l'église et prenez la piste qui monte, laissant l'église sur votre droite. Ce chemin s'appelle La Rue du Seigneur, **un ancien chemin** partant du manoir, et le long duquel, la Dame qui était la femme du Seigneur allait à cheval jusqu'à l'église pour prier et remercier Dieu immédiatement après la naissance de ses enfants.

Continuez le long de la piste, en traversant La Rue Verte où se trouve **La Pierre du Millénium**, située au coin d'en face. Des monolithes semblables à la Pierre du Millénium furent laissés par **les hommes préhistoriques**, y compris la pierre célèbre appelée 'Dame Blanche' qui se trouve dans un champ à St Clément mais où, malheureusement, on ne peut pas avoir accès. La Société Jersiaise a offert Les Pierres du Millénium à chaque paroisse pour commémorer l'année 2000. Elles viennent toutes d'une carrière de Jersey.

Continuez le long de la Rue du Seigneur, traversez La Rue du Pignon qui aboutit à l'intersection avec La Rue au Blancq.

Tournez à gauche et descendez La Rue au Blancq. Vous pouvez admirer des vues panoramiques de Violet Bank, éparpillé de pierres ainsi que des vues sur la Tour Icho, qui est **une tour Martello du dix-neuvième siècle située plus loin dans la mer**. Celle-ci aide aussi à guider les bateaux pour éviter les rochers. Vue à marée haute, cette location semble être relativement calme et sans danger mais, par contre, à marée basse, elle ressemble plus à la surface de la lune. Le Violet Bank est de nos jours un endroit protégé par le UN Ramsar Scheme (le Projet Ramsar de l'ONU). Cette location est reconnue comme 'wetland' (une grande étendue marécageuse d'eau de mer) qui a une **importance internationale**. Traversez la route principale au pied de la colline et continuez en descendant Pontorson Lane jusqu'au premier tournant

à droite dans La Rue de la Croix. Pour retourner à la Salle Paroissiale en prenant un raccourci, continuez le long de Pontorson Lane jusqu'à la route principale puis tournez à gauche. La Salle Paroissiale et le parking se trouvent sur la gauche à une petite distance le long de la route.

La route principale continue le long de la Rue de la Croix. Tournez maintenant à droite à l'intersection en T (Samares Lane). Les restes de la ligne du chemin de fer, avec ses murs et son infrastructure peuvent être reconnus près du bout du chemin juste avant le croisement.

L'entrée principale pour visiter **le Manoir de Samarès** se trouve à 300 mètres le long de la route principale (Inner Road) à gauche. Le Fief de Samarès est un des plus anciens de l'île. Le domaine et ses alentours sont magnifiquement entretenus et offrent une variété d'arbres et de buissons. Il y a aussi un jardin d'herbes aromatiques autour duquel se trouve un petit salon de thé où vous pouvez prendre des **Jersey Cream Teas** (la spécialité anglaise de thé et de petits gâteaux à la crème.) Prenez le temps de visiter l'exhibition intéressante d'outils et d'équipement agricole de la vieille ferme de Jersey. Pendant les vacances, vous pouvez aussi assister à des **spectacles de fauconnerie** et on organise aussi des tours avec un guide pour visiter l'intérieur du manoir.

Faites attention en traversant dans la Rue de la Blinerie et montez un peu plus haut sur un terrain élevé duquel vous pouvez voir le domaine du manoir, sa maison et les bâtiments de ferme qui se trouvent à gauche. Cherchez des marches dans le mur juste avant de prendre le prochain tournant à gauche. Ces marches mènent au Dolmen du Mont Ubé, qui vaut la peine d'être visité comme l'un des anciens **vestiges Néolithiques** de l'île. Dans cet endroit, vous pouvez également contempler un couloir avec des sépultures, bâti avec d'énormes pierres de granit et de diorite,



qui ont été traînées, Dieu sait comment, en haut de la colline, sur une distance de plus d'un mille !

Retournez et continuez le long de La Blinerie en passant devant la Rue du Coin sur votre droite. Dans les haies bordant les champs, vous pouvez souvent voir des **Little Egret** (qui sont des oiseaux connus sous le nom d'aigrette) et qui font leur nid là. En sortant du manoir par l'arrière sur la gauche, vous pouvez voir un troupeau de moutons qui broutent dans le verger. Des deux côtés du chemin se trouve l'ancien **marais salant** de Samarès, dont le nom vient des mots français 'sel' et 'marais'. Jadis, une des façons pratiques de ramasser le sel était de laisser les grandes marées d'équinoxe de printemps inonder le marais et après, de construire un barrage pour contenir l'écoulement et l'éviter ainsi de retourner dans la mer. Puis l'eau s'évaporait en exposant le sel qui était une denrée de grande valeur. Depuis cette époque le marais a été asséché afin de pouvoir commencer à dessiner les jardins du manoir et par la suite le parcours de golf pour le publique.

Maintenant, la route passe devant les Jersey Recreation Grounds (Les Terrains de Sport de Jersey) avec ses facilités publiques qui comprennent un **terrain de golf et de 'drive', des courts de tennis et un 'putting green'**. Il y a aussi un **club de squash** à part et un **restaurant**.

Cherchez le 'lavoir,' un endroit où jadis on lavait le linge dans le ruisseau et qui se trouve au bout du chemin à droite. Tournez à gauche le long de la route principale congestionnée (Plat Douet), traversez la route au feu rouge et continuez à descendre jusqu'à la route côtière. Les terrains de sport qui se trouvent à gauche après le feu rouge s'appellent FB Fields. Ces derniers ont été offerts comme don par Florence Boot, une

'Lady' de Jersey qui était mariée à Jessie Boot, connu pour avoir fondé la fameuse pharmacie de Boots. Ils sont venus à Jersey après avoir pris leur retraite et on les connaissait sous le nom de Lord et Lady Trent.

Maintenant, faites attention en traversant la route côtière et quand la marée est basse vous pouvez descendre la cale vers la plage. Quand la marée est haute, marchez le long du trottoir de la route côtière qui suit le bord de mer. La route, construite dans les années 1800 pour empêcher les marées hautes d'inonder la

côte, est bordée d'une digue.

Remarquez aussi que, plusieurs maisons à l'intérieur se trouvent soit au même niveau soit au dessous du

niveau de la mer pendant la marée haute. Si vous regardez à droite le long de la vaste étendue de plage, vous aurez la même vue que Victor Hugo avait jadis admirée. Ce dernier habitait très près de cet endroit, bien que sa maison ait été démolie. Le rocher qui se trouve tout au bout de la plage, connu comme 'Le Rocher des Proscrits,' est l'endroit où **Victor Hugo** et ses amis, ayant les mêmes opinions et les mêmes sentiments, se rassemblaient pour bavarder et pour réfléchir. Hugo arriva à Jersey en 1852 mais quitta l'île en 1855 en butte aux soupçons. Après, il habita pendant quinze ans à Guernesey avant de retourner à Paris.

Tournez à gauche le long de la plage allant jusqu'à **Green Island**. La vaste étendue de plage, qui s'appelle La Grève D'Azette, est un endroit magnifique et populaire pour se promener avec ses chiens. C'est aussi un endroit **dangereux**, non seulement à cause



des rochers qui couvrent la plage à marée haute, mais aussi pour les promeneurs qui ne sont pas conscients de la vitesse à laquelle la marée haute monte.

A mi-chemin le long de la plage, du côté où se trouve la digue, vous pouvez voir **le deuxième phare** de la paroisse. Aligné exactement avec le phare de La Houquette sur la colline au-dessus, il permet aux navires venant de l'ouest de faire une traversée en sécurité jusqu'au port de St Héliér. La tour qui se trouve dans la mer et qui est peinte en jaune et en noir s'appelle la tour de Demi de Pas. Elle guide également les bateaux, mais ceux-la venant du sud et de l'est. Le tertre couvert d'herbe un peu à part, que l'on peut voir de ce lieu, s'appelle La Motte ou bien, comme maintenant on le connaît mieux sous le nom de Green Island (Île Verte).

Les fouilles archéologiques du début du vingtième siècle ont révélé **des tombeaux en pierre** et un tas de coquillages, des os d'animaux, des morceaux de poterie de la période Néolithique et ceux-ci ont été apportés au musée de La Hougue Bie. Malgré la situation exposée au mauvais temps et aux ravages du sel, de la mer et du vent, l'île de Jersey présente tout au long de l'année, son manteau de verdure. Continuez le long de la plage jusqu'au parking de Green Island, mais si la marée est haute, marchez le long de la route. Il y a des plaques commémorant la tentative **d'évasion** de l'île de trois jeunes hommes courageux de Jersey pendant l'Occupation. Vous verrez aussi à l'entrée de la cale d'autres plaques célébrant les exploits récents de natation autour de l'île.

Retournez vers l'intérieur maintenant et faites attention en traversant la route principale pour entrer dans Samarès Lane. Remarquez l'énorme rocher dans l'allée qui mène à la maison sur votre droite.

Ce rocher s'appelle **le 'Witches' Rock'** (Le Rocher des Sorcières) qui rappelle la légende des sorcières qui ont dû passer en jugement et qui ont été torturées dans ce lieu. Il se pourrait qu'il y ait quelque chose de vrai dans ses légendes car à Jersey, il y eut plus de cent jugements de sorcières et malheureusement de nombreuses furent mises à exécution ! A Jersey, les sorcières étaient étranglées avant de mourir **sur le bûcher**, tandis qu'à Guernesey elles étaient brûlées vivantes ! (Dit-on).

Continuez sur une distance d'environ un demi mille puis tournez à droite dans la Rue de La Croix. Tournez à droite de nouveau dans Pontorson Lane jusqu'à la route de la côte. Maintenant tournez à gauche. Vous trouverez la Salle Paroissiale et le parking un peu plus loin, sur la gauche le long de la route et **le Hocq Inn** est là pour offrir un repos bien mérité au marcheur assoiffé !

